Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Liczysz zaś [na] to, o człowieku ― sądzący ― ― takie sprawiających i czyniący je, że ty wymkniesz się z ― sądu ― Boga? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Liczysz zaś na to o człowieku sądzący takie robiąc i czyniący je że Ty wymkniesz się od wyroku Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy liczysz na to, człowieku osądzający tych, którzy to robią, sam to robiąc, że ty unikniesz Bożego wyroku? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Liczysz zaś (na) to, o człowieku sądzący takie\* sprawiających i czyniący te same, że ty wymkniesz się z sądu Boga? [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Liczysz zaś (na) to o człowieku sądzący takie robiąc i czyniący je że Ty wymkniesz się od wyroku Boga |

1. 1) Chodzi o wady wymienione w wierszach 29-31. [↑](#footnote-ref-2)